



ARKA

de informaciones

PUBLICACION
QUINCENAL
EDITADA POR EL
INSTITUTO DE
ESTUDIOS DE
CULTURA Y
SOCIEDADES
EUROPEAS A.C.

AÑO II No. 36

15 al 31 de mayo de 1985.

Cuota de Recuperación sin porte \$ 40.00

LECH WALESA

EN EL CUARTO ANIVERSARIO DE LOS ACUERDOS

(LVP-48/84).-Hace cuatro años, después de 17 días de huelga y gracias a la solidaria actitud de obreros e intelectuales firmamos con las autoridades el Acuerdo de Gdańsk.

Fue este un día de gran esperanza. Con las huelgas defendíamos nuestra propia dignidad. Creíamos que las autoridades gobernarían no sólo en nombre del pueblo, sino ante todo, de acuerdo a sus deseos. ¿Sucedió así? Después de cuatro años preguntamos a las autoridades: ¿Qué pasó con la realización de los Acuerdos? ¿Dónde está el pluralismo sindical? ¿Dónde está la libertad de palabra, de prensa? ¿Dónde se suspendió la represión por convicciones políticas? ¿Dónde están las cárceles sin presos políticos? ¿Dónde está la regulación justa de precios y salarios? ¿Dónde está la selección de los cuadros dirigentes mediante la calificación y no de acuerdo a la pertenencia partidaria? ¿Dónde están los acortamientos de los plazos en espera de viviendas? El cumplimiento de los acuerdos solamente figura en artículos y discursos.

Firmamos los acuerdos sociales confiando en las buenas intenciones de la otra parte. Lamentablemente, sufrimos una dolorosa decepción. El acuerdo fue quebrado el 13 de diciembre de 1981. Las autoridades decidieron no tener en cuenta al pueblo. Las consecuencias de esta decisión, poco imaginativa, necesitan una severa evaluación: decenas de víctimas mortales maltratadas, privadas de salud; miles a los que les quitaron años de libertad; buenos profesionales cesanteados de sus trabajos; una juventud a la que se le ha quitado la fe en el futuro. Y, ante todo, un pueblo engañado en sus esperanzas.

No digo esto con el deseo de dividir. No lo hago con amargura sino con preocupación. La prueba del comportamiento de las autoridades en Polonia a lo

Dirigentes



Estos son los principales dirigentes del Sindicato SOLIDARIDAD. En el orden acostumbrado, Lech Walesa, Andrzej Gwiazda, Zbyszrk Bujak, Jan Jozef Lipski, Anna Walentynowicz, Henryk Wujec, Adam Michnik, Wiktor Kulerski, Seweryn Jaworski, Miriam Jueczyk, Piaczek Kuron, Mirek Chojecki y Zbyszek Janas.

material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

antiguo con una política de fortaleza sitiada y plagada de falta de buen juicio que descuida los crecientes y gigantescos problemas — amenaza con trágicas consecuencias.

Es algo inadmisibles pretender gobernar, sin tener en cuenta nuestra voluntad y así alcanzar el pluralismo y la democracia. Inadmisibles no sólo porque tenemos derecho a ser reconocidos en nuestra pluralidad, sino también porque seguir ignorando la voluntad del pueblo amenaza con un conflicto, cuyas trágicas consecuencias no estamos en condiciones de predecir. Es, finalmente una tontería política esperar la superación de nuestra profunda y grave crisis tocante a todos los ámbitos de la sociedad, sin contar para ello con la nación.

Dominar esta crisis, de la que somos testigos, exige un trabajo pesado pero dirigido con sabiduría, un trabajo con muchas abnegaciones pero ante todo — con una clara perspectiva. Ninguna de estas condiciones puede cumplirse en un país donde el ciudadano es tratado simplemente como una fuerza productiva, donde sus sueldos son tomados como una amenaza al presupuesto nacional; donde sus ambiciones y esperanzas son tenidas como amenazas ideológicas — y finalmente, donde su valiente participación en la sociedad es calificada como traición a la patria.

Siempre fui un vocero del compromiso — seguro de que esa es la voluntad del pueblo. Así fue en agosto de 1980, así fue en 1981. Incluso después de impuesto el estado de guerra, no me moví de esa posición. Todo el tiempo, antes y ahora, he estado dispuesto a conversar, exigiendo — por supuesto — el cumplimiento de indispensables condiciones que permitan una mínima confianza popular para mis aspiraciones. Desde la cárcel no era, por lo tanto, posible pactar. Pero aparte de ello, tampoco lo es ahora si debemos renunciar a nuestro compromiso. Esto lo exige el bien de la Patria y es superior a nuestras ambiciones personales. Allí donde entra en juego el bien de la patria no puede haber lugar para las ofensas o para manejarse por medio de momentáneos impulsos.

El tiempo urge. La crisis económica debida al abuso de la autoridad en un aparato estatal-partidario,

no permite retrasar impunemente el acuerdo nacional — indispensable para una salida de esta caída económica —, pero también resulta indispensable para evitar un estallido impetuoso de ira y desesperación. El pueblo se mantiene moderado, con la esperanza de que las autoridades se dominen y demuestren sus buenas intenciones. Rechazar estas esperanzas significa sumergir a Polonia en un atraso sin igual y su destrucción. Me hago responsable de mis palabras pero puedo también dar pruebas de que lo que sucede constituye una amenazante tragedia nacional.

Hoy, después de 16 meses de actividad legal y de 32 meses de difícil lucha sin estructuras manifiestas — Solidaridad ¡vive! Vive y con gran alegría saluda a sus compañeros libres, y a quienes por fidelidad a nuestros ideales comunes, quedaron privados de libertad.

He evaluado el acto de amnistía como “un paso en dirección conveniente”, a pesar de que, simplemente, se ha liberado a detenidos inocentes. Pero no es tan importante si se trata de un paso grande o pequeño. Lo que importa es que se ha dado en la dirección conveniente. Confío que es el camino del diálogo y del acuerdo nacional.

En el cuarto aniversario de la recuperación de los derechos laborales para la libre formación de sindicatos — en momentos de acrecentarse las esperanzas populares — estamos en espera del siguiente paso.

Creo que el cumplimiento, sin tardanza de los principios del pluralismo sindical no sólo es indispensable, sino que también sumamente necesario. El cumplimiento de estos principios significaría no sólo satisfacer NUESTROS DERECHOS BASICOS, sino también — y antes que nada — el comienzo de un proceso de reconstrucción de la fe popular para permitir soportar la ECONOMIA EN DECADENCIA y la REALIZACION DE INDISPENSABLES REFORMAS. LOS SINDICATOS LIBRES SON PARA NOSOTROS — LOS HOMBRES DE TRABAJO — NECESARIOS pero también son necesarios para POLONIA.

Gdańsk, 31 de agosto 1984.

(Semanao “Mazowsze” No. 98 del 6 de septiembre 1984.)

LA JOVEN POLONIA DE ARGENTINA CON SOLIDARNOŚĆ

Wiltold Roman Koptyński Director

(LVP-48/84).-El próximo 13 de diciembre se cumplieron tres años de la proscripción de “SOLIDARIDAD” en Polonia. Desde entonces las persecuciones y encarcelamientos no han cesado, llegando al asesinato del Padre Popieluszko. Nuestros hermanos en Polonia han demostrado al mundo su fide-

dad a Dios, la Patria, al honor y a los ideales que dieron nacimiento a “SOLIDARIDAD” en agosto de 1980. Nos dan ejemplo y nos señalan un rumbo. Su perseverancia y tenacidad los coloca en la línea histórica de la tradición nacional. De ello no tienen ellos ninguna duda, ni temen equivocarse puesto que

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

la historia y la tradición son para ellos el reaseguro y las fuentes donde encontrar inspiración y guía para sus luchas y afanes. Sepamos seguir su ejemplo colaborando desde nuestros puestos. Los mensajes de Janusz Sikorski, Tadeusz Jarski y Marek Garztecki nos dan una muestra de lo que la juventud de la emigración está realizando. Tadeusz Jarski ha tomado a su cargo una enorme tarea de movilización y de difusión de los medios de comunicación. Todos los días trece de mes, desde hace tres años sin interrupción, realiza una numerosa concentración frente a la embajada de la República Popular Polaca en Londres a la que concurren las comunidades de los emigrados de los países del este de Europa, así como personalidades de la vida política británica que manifiestan su solidaridad con "SOLIDARNOSĆ". Janusz Sikors-

ki es un activo militante universitario y su tarea se concentra en la formación de la juventud polonesa. Marek Garztecki mantiene los contactos con el TKK y la prensa clandestina de Polonia, siendo de este modo el vocero en Londres de lo que sucede en nuestro país y que de otro modo no llegaría a difundirse en occidente.

Sea este número de LA JOVEN POLONIA un homenaje y un reconocimiento a la labor que tantos llevan a cabo por el bien de nuestra patria.

Vaya también un especial agradecimiento a Mariuska por la colaboración que nos hiciera llegar. Expresa en forma cabal nuestros sentimientos y es por tanto el homenaje central que ofrecemos a nuestros hermanos.

LA NACION TRIUNFARA

ENTREVISTA DEL FINANCIAL TIMES A LECH WALESA, Noviembre 7, 1984

(SSP-22/84)-Krzysztof Bobiński, corresponsal en Varsovia del periódico FINANCIAL TIMES, entrevistó a Lech Walesa poco después del funeral del Padre Popieluszko. Lo reproducimos completo con el amable permiso del editor del FT.

También somos lo suficientemente cautos y sólidos entre nosotros.

Ya puedo decir que gracias a nuestro valor, cautela y SOLIDARIDAD, hemos evitado la posibilidad de que hubiera actos oficiales susceptibles de haber aumentado la tensión.

P: Escuchamos llamados a la huelga durante el funeral del Padre Popieluszko. Usted, señor Walesa, ha expresado oposición a tales exhortaciones y ha instado a la gente a mostrar moderación. Asimismo, LA GENTE ESTA CREANDO COMITES QUE VIGILEN EL CUMPLIMIENTO DE LA LEY DESPUES DEL ASESINATO DEL PADRE POPIELUSZKO. ¿Cómo explica usted estos llamados a la huelga y a la creación de los comités, si dice usted que la sociedad exhibe moderación?

P: Pero la situación todavía es tensa. ¿Como resultado de todo esto, no ha sido, el caso de los prisioneros políticos, relegado a segundo plano, incluyendo el caso de su amigo Bogdan Lis?

R: Entiendo la necesidad de la gente de protestar activamente contra un crimen terrible. Es la reacción natural de una persona honesta. La urgencia de protestar proviene del dolor y la desesperación, pero también del miedo a que esta clase de BANDIDISMO POLITICO pueda repetirse.

R: No nos hemos olvidado ni un solo momento de Bogdan ni de Piotr (Mierzewski). Esta cuestión está siendo constantemente planteada POR NOSOTROS ASI COMO POR LA IGLESIA.

Los Poloneses tienen derecho a sentirse seguros en su propio país. Con todo, debemos controlar nuestro dolor y desesperación. Este es un deber cristiano así como patriótico.

Nuestros amigos deben recobrar su libertad, pero no debemos cometer el pecado de la impaciencia. Dije en el funeral del Padre Popieluszko que SOLIDARIDAD VIVE PORQUE EL DIO SU VIDA POR EL SINDICATO. SOLIDARIDAD TAMBIEN VIVE Y AUMENTA SU FUERZA A TRAVES DEL SUFRIMIENTO DE LOS PRISIONEROS POLITICOS.

Debemos evitar secuelas como las que oímos que se suceden en la India. La situación es demasiado compleja para que unas cuantas personas traten de resolverla en una hora o dos.

P: ¿Cómo ve usted la situación dentro del gobierno? Poco antes del funeral informaron de nuevos arrestos en el servicio de seguridad.

Soy un trabajador. Fui al funeral de Padre Jerzy diligentemente desde el astillero. De allí tomé una actitud de cautela y SOLIDARIDAD. Los Poloneses no vamos que dar prueba de nuestro valor a nadie.

R: Esperamos una PLENA EXPLICACION de todas las circunstancias del secuestro y asesinato del Padre Popieluszko. Somos pacientes, pero nos mantenemos firmes. Debemos saber toda la verdad, así debe ser. La verdad es necesaria para que haya UN DIALOGO HONESTO y el DIALOGO HONESTO ES LA UNICA OPORTUNIDAD QUE LE QUEDA A POLONIA EN EL PRESENTE.

P: ¿El asesinato del Padre Popieluszko ha cambiado sus puntos de vista acerca del diálogo del Oc-

cidente con Polonia y el levantamiento de las sanciones?

R: La muerte del Padre Popieluszko CONFIRMO NUESTRA OPINION anterior de que los cambios en el gobierno propuesto por las autoridades no conducen a un mejoramiento de las relaciones sociales y por lo tanto no ofrecen solución a la crisis polonesa.

P: ¿Cómo ve usted la situación general en Polonia después del funeral del Padre Jerzy Popieluszko?

R: El funeral del Padre Popieluszko fue para mí una experiencia muy conmovedora —tanto más porque estuve con él no hace mucho en Gdańsk. Este modesto Sacerdote, lleno de amor y sinceridad, nos ganó con la caridad y veracidad de sus sermones. Por eso la Misa y el significativo funeral me produjeron una gran impresión —es el dolor de perder a alguien muy cercano a uno.

Pero también me impresionó el AUTOCONTROL Y DETERMINACION DE LA GENTE que estaba allí. Todo el mundo siente que este es un momento muy especial lo que muestra que la Nación acertadamente siente que nos encontramos en una encrucijada.

El Cardenal Primado Glemp en su sermón expresó

muy bien los sentimientos y pensamientos del pueblo. La firmeza con que el Padre Popieluszko vivió a la verdad, junto con sentimiento de responsabilidad y atención al BIEN COMUN, pone un impresionante ejemplo.

Estoy seguro de que habrá, ya está ocurriendo, un culto al Padre Popieluszko, el culto al sacrificio de un Cristiano por su Patria.

P: ¿Qué sucederá a continuación? ¿Qué acontecimientos prevé usted para el futuro cercano?

R: Tengo confianza en el futuro. Soy hombre de fe y esto no me permite pensar que podríamos permitir que el mal triunfe en Polonia. No temo al caos o una baja en la moral. La Iglesia Polonesa ha demostrado que es CAPAZ DE ASUMIR EL LIDERATO DE LA NACION, en los momentos cruciales de nuestra historia. La sabiduría del Cardenal Primado nos da prueba de ello.

Mi confianza en el futuro también se deriva de una profunda fe en el genio político de los Poloneses. Después de 40 años de experiencia este GENIO TRIUNFARA.

ANNA WALENTYNOWICZ AGRADECE

(LVP-48/84).-Dirijo la organización británica "SOLIDARIDAD CON SOLIDARIDAD" que lucha por LOS DERECHOS DEL HOMBRE EN POLONIA. Últimamente llevamos a cabo una gran acción por los presos políticos en Polonia, como resultado de nuestro trabajo recibimos la siguiente carta de Anna Walentynowicz, desde Gdańsk:

"A mis amigos de Londres: el 5 de Abril de 1984 abandoné la cárcel y sé que es entre otros gracias a Uds., me doy cuenta del gran trabajo que realizaron por mi liberación. Me llegaba a la cárcel información sobre la acción que Uds. realizaban en mi defensa. Me llegaban vuestras cartas, y saber que tengo amigos que piensan en mí y en mis compañeros encarcelados me dio fuerzas para subsistir. Todo el tiempo sentí y siento vuestra presencia aunque estamos alejados por unos cuantos kms. Así también lo sienten —seguramente— mis compañeros encarcelados por cuya liberación Uds. están luchando. Gracias a Uds. ellos están convencidos de que su ofrenda no es en vano, que luchan por una causa justa, que encuentra COMPRENSION Y APOYO EN TODOS LOS LUGARES DONDE VIVEN PERSONAS JUSTAS Y VALIENTES, PARA QUIENES LA VERDAD ES UN VALOR QUE NO PUEDE CAMBIAR. Por eso, en mi nombre y el de todos mis compañeros en mi país, les agradezco el esfuerzo que realizan en defensa de la libertad democrática y de toda la gente de trabajo Gracias por nuestra SOLIDARIDAD. Anna Walentynowicz."

Recibimos esta carta de Anna, los convoco a todos Uds. para que trabajen en favor de la causa de los poloneses, por los encarcelados por los que luchan por sus justos derechos y les deseo que reciban muchas cartas como esta en Argentina.

Tadeusz Jarski

DE LONDRES A B.AIRES-SOLIDARIOS

Soy el presidente del grupo de Pastoral Universitaria en Gran Bretaña, trabajo aquí desde hace bastantes años entre los polacos que vienen de Polonia y aquellos emigrantes mayores. Quisiera centrar la atención en aquello que considero el mayor problema y que es el contacto con nuestro país: Polonia. Siendo que si no mantenemos un cercano contacto, nuestro sentimiento nacional se desintegrará y esto es una realidad. Podremos perder nuestro idioma, pero eso no significa que no podemos mantener el sentimiento polaco fuera de Polonia; nosotros somos polacos, somos una nación y debemos sentir la obligación y responsabilidad por el futuro de Polonia. No debemos vivir separados de los reales problemas de nuestro país, sino entregarnos al trabajo para que Polonia algún día sea libre, y ahora dedicarnos a algo más práctico que es informar sobre Polonia a todo el mundo y a las organizaciones internacionales; estamos en Argentina o en Londres, Estados Unidos, Canadá o Australia. No somos hombres diferentes, somos polacos y debemos colaborar y les pido que

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
 recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo durante un año.

Donativo de \$ _____
 Nombre: _____
 Domicilio: _____
 Población: _____
 Estado: _____
 Código Postal: _____
 Tel: _____
 Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.
 "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____
 Firma: _____ Agente _____

FUENTES DE INFORMACIONES

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	LVP	- La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
BCCEC	- Bureau de Coordination à L'Étranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.	MP	- Mysł Polska, Londres, Inglaterra.
BDI	- Bulletin D'Information. París, Francia.	ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
CCSS	- Comité de Coordination du Syndicat "Solidarność" en France, París.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
CSS	- Comité in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.	PKI	- Polski Klub Informacyjny; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
DZ	- Dziennik Związkowy; Chicago, EE.UU.	POG	- Poglad; Berlin Occidental, na.
GP	- Gwiadza Polarna, Stevens Point, EE.UU.	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlin Occidental, Rep. Fed. Alemana.	RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.
ICP	- Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	SBI	- Solidarność Bulletin D'Information; París, Francia.
IPA	- Independent Polish Agency; Lund, Suecia.	SSP	- Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
KON	- Kontakt, París, Francia.	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia.	VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

FUENTES DE INFORMACIONES

AR	- Arka - Cracovia, Polonia	LVP	- La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.
BCEC	- Beureau de Coordination á L' Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.	MP	- Myśl Polska, Londres, Inglaterra.
BDI	- Bulletin D'Information. París, Francia.	ND	- Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.
CCSS	- Committee de Cordination du Sindicat "Solidarność" en France, París.	NS	- News Solidarność, Bruselas, Bélgica.
CSS	- Committee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.	PA	- Polish Affairs, Londres, Inglaterra.
DP	- Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.	PKI	- Polski Klub Informacying; Hannover, Rep. Fed. Alemana.
DZ	- Dziennik Zwiazkowy; Chicago, EE.UU.	POG	- Pogląd; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.
GP	- Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.	RN	- Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.
GS	- Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.	RP	- Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.
ICP	- Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.	SBI	- Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia.
IPA	- Independent Polish Agency; Lund, Suecia.	SSP	- Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.
KON	- Kontakt, París, Francia.	TM	- Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.
KR	- Kronika Rzymska, Roma, Italia;	VOS	- Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-
rante un año.

Donativo de \$ _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Estado: _____

Código Postal: _____

Tel: _____

Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibirá sin costo alguno del IECUSE, A.C.
 "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____
 Agente

establezcamos nuevos contactos y que nos hagan llegar las iniciativas que tengan para una Polonia Libre.

Estas son hermosas palabras y para que se convier-

tan en realidad debemos trabajar.

En nombre del grupo de Pastoral Universitaria en Londres les envío los mejores saludos y que Dios los bendiga.

Desde el Púlpito

Por el padre Jerzy Popieluszko

CSS-29/84

El siguiente texto escrito por el padre Popieluszko fue recibido en el Occidente hace alrededor de un año; fue impreso por la publicación trimestral polonesa **Puls**, que se publica en Londres, No. 20 (Invierno, 1983-84). Se refiere especialmente al papel de la Iglesia en Polonia después del estado de guerra, al "subterfugio" del gobierno al levantar el estado de guerra y a su amnistía condicional parcial promulgada en julio de 1983, y a su propio papel como sacerdote en defensa de los derechos de los miembros de la Iglesia y en cuidar de sus necesidades. En la última sección, el padre Popieluszko relaciona intentos, uno violento por restringir sus actividades. Reproducimos con autorización la traducción del artículo por Klara Glowczewski, que apareció en la Revista de Libros de Nueva York, edición número 19, al 6 de diciembre de 1984.

—Nota del editor—.

El estado de la Iglesia siempre será el mismo que el estado del pueblo. La Iglesia no es sólo la jerarquía

UN MENSAJE DE ALIENTO Y SOLIDARIDAD

(LVP-48/84).-MAREK GARZTECKI es el Director de la Oficina de Información de SOLIDARNOSĆ que funciona en Londres. Como muchos compatriotas que se encontraban en Occidente cuando se produjo el estado de guerra el 13 de diciembre de 1931, se quedó, imposibilitado de volver a Polonia. Desde Londres desarrolla una intensa actividad de difusión de los acontecimientos de Polonia, por medio de contactos con la prensa clandestina, dando a conocer a la prensa occidental la versión de la oposición al régimen. Lo que sigue es el mensaje que nos envía.

Queridos compatriotas, recuerden que aquello que sucede en Polonia no es una revuelta momentánea, ni es una moda, es parte de la misma lucha de nuestro pueblo por la libertad y la independencia que Uds. y ya nuestros antepasados comenzaron durante la guerra y nosotros continuamos ahora.

SOLIDARNOSĆ en Polonia, aunque fue obligada a la clandestinidad, FUNCIONA, FUNCIONO Y FUNCIONARA EL TIEMPO NECESARIO PARA TRIUNFAR, pero para triunfar necesitamos el MAS AMPLIO APOYO DE TODOS UDS. y tengo la esperanza de que ya sea con ayuda monetaria, material o de cartas de protesta, o demostraciones, Uds. nos ayuden y algún día nos encontraremos en POLONIA LIBRE.

eclesiástica: es todo el pueblo de Dios, una nación de millones que constituye la Iglesia en un sentido más amplio. Cuando ellos sufren, cuando son perseguidos, la Iglesia sufre.

La misión de la Iglesia es estar con su pueblo día tras día, participando de sus gozos, sus penas y sus dolores. El Primado y los Obispos, naturalmente, tienen a su cargo el bienestar de todos, y por lo tanto a veces es necesaria la diplomacia en las más altas esferas de la Iglesia para proteger de sufrimientos y maltratos al pueblo siempre que sea posible hacerlo. Hay algunos que a veces malinterpretan y critican esto, porque quiere que la Iglesia asuma una actitud más decisiva contra las autoridades. Pero esa no es la tarea de la Iglesia.

La Iglesia ha INSISTIDO REPETIDAMENTE Y SIGUE INSISTIENDO EN QUE LAS AUTORIDADES RESPETEN LA DIGNIDAD HUMANA, QUE NO ESTA SIENDO RESPETADA; en que pongan en libertad a los presos. A través de los esfuerzos de la Iglesia y afiliado Comité para Ayuda a los Prisioneros Políticos, ayuda ha sido proporsionada a los más severamente perseguidos. No hay mejor prueba que ésta de que la Iglesia ciertamente cumplió con su misión durante el estado de guerra.

¿Ha cambiado algo el levantamiento del estado de guerra?

He hablado varias veces de esto desde el pulpito inequívocamente. Tan recientemente como fines de julio (de 1983), citando declaraciones oficiales de la Iglesia en mi argumentación, llegué a la conclusión de que al levantar el estado de guerra, algo que los Obispos habían pedido a menudo, las autoridades habían dejado de aprovechar otra oportunidad para reconciliarse con la Nación. La amnistía era un subterfugio, calculado por unilateral beneficio mientras que la nación tenía todo el derecho a esperar que la amnistía corrigiera todos los perjuicios, especialmente los perjuicios morales, cometidos durante el estado de guerra. Hasta el presente, NUESTROS HERMANOS ELECTOS DEMOCRATICAMENTE, QUE CUENTAN CON EL APOYO DE MILLONES DE NUESTROS COMPATRIOTAS, languidecen en las prisiones. E incluso aquellos que se beneficiaron con la amnistía A VECES DEBEN SENTIRSE COMO REHENES, pues esta es una amnistía condicional. DEBEN FIRMAR DECLARACIONES CONTRARIAS A SU PROPIA CONCIENCIA.

El Santo Padre ha hablado del tema de la libertad de conciencia: la conciencia es alto tan sagrado que ni siquiera Dios le impuso restricciones. Hacer tal cosa mediante declaraciones tan forzadas es ofender la ley divina. El levantamiento del estado de guerra

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

rra, una medida reforzada POR TANTAS NUEVAS REGULACIONES, probablemente dan a cada Polonés la clara impresión de que los grilletos, parcialmente aflojados de sus manos, son reforzados alrededor de su alma y su conciencia. AHORA HAY MUCHO MAS RESTRICCIONES QUE ANTES; LA LIBERTAD ESTA MAS RESTRINGIDA. Y por eso hay amargura: Aquí hubo una oportunidad más de unir las manos, una oportunidad más de tratar de salir de una situación difícil. Esta oportunidad, desafortunadamente, no fue aprovechada.

LOS COMITES DE CIUDADANOS DEL KOPP CONTRA LA VIOLENCIA

SSP-22/84 En nuestro boletín No. SSP-21/84 informamos del surgimiento de un KOPP Comité Ciudadano Contra la Opresión en Wroclaw (el 31 de octubre de 1984); desde entonces se formó otro en Cracovia, y en Varsovia ocurrió otro tanto del 12 de noviembre. Las informaciones de Polonia dicen que comités similares, no necesariamente llamados KOPP, pueden surgir en Gdańsk, Katowice, Łódź, Poznań, Slupsk y Lublin.

El texto completo de la declaración del KOPP de Varsovia y una lista completa de sus signatarios, aparece a continuación:

Declaración del KOPP de Varsovia el 12 de noviembre de 1984.

— Impresionados por el asesinato del Padre Jerzy Popieluszko cometido por oficiales del servicio de seguridad;

— recordando la muerte igualmente trágica del activista campesino Piotr Bartoszcze, del cual no tomó nota la milicia, con el resultado de que no se sabe aún quienes fueron los homicidas,

— recordando un número de otros asesinatos, asaltos y secuestros dados a conocer por la prensa clandestina, pero de los que la prensa oficial sólo habló superficialmente o guardó absoluto silencio.

— después de muchos llamados por acción abierta y legal contra el bandalismo en nuestro país.

Fundamos el Comité de Ciudadanos Contra la Violencia (KOPP).

LA SOCIEDAD TIENE EL DERECHO DE CONOCER TODA LA VERDAD Y NOS PROPONEMOS SERVIR A ESTA VERDAD. La sociedad tiene derecho a la AUTODEFENSA CONTRA EL TEMOR Y A ORGANIZAR LA DEFENSA CONTRA EL BANDIDAJE POLITICO. Nos proponemos servir esta autodefensa y autorganización. Es una forma de SOLIDARIDAD. Además, la sociedad también TIENE EL DEBER de tratar de aclarar las circunstancias y motivos del asesinato del Padre Popieluszko, y los de otros asesinatos menos conocidos de los que NO SE INFORMO a la opinión pública. Nos gustaría cumplir con este deber, aunque sea sólo en parte.

¿Cómo veo el futuro?

Dije esto al comienzo. El futuro de la Iglesia será el mismo que el futuro de la sociedad. La misión de la Iglesia es la de estar con el pueblo aquí en las buenas y las malas, y la Iglesia nunca renunciará a esta misión. Lo que es de la mayor importancia es que el pueblo aumente su percepción nacional, religiosa y social. Necesitamos cursos de educación pública, conferencias sobre ética, algo parecido a las UNIVERSIDADES DE TRABAJADORES EN TIEMPOS DE ENTRE LAS GUERRAS (1918-1939).

Sostenemos que, después del asesinato del Padre Popieluszko, debe darse alta prioridad a la renovación de las investigaciones de las causas de la muerte de Grzegorz Przemysk y Piotr Bartoszcze. Exhortamos a TODA LA GENTE DE BUENA VOLUNTAD a que nos informe de tales actos de violencia, y también de los casos en que se amenaza con cometer tales actos

— recordando un número de otros asesinatos, asaltos y secuestros dados a conocer por la prensa clandestina, pero de los que la prensa oficial sólo habló superficialmente o guardó absoluto silencio.

— después de muchos llamados por acción abierta y legal contra el bandalismo en nuestro país.

Fundamos el Comité de Ciudadanos Contra la Violencia (KOPP).

LA SOCIEDAD TIENE EL DERECHO DE CONOCER TODA LA VERDAD Y NOS PROPONEMOS SERVIR A ESTA VERDAD. La sociedad tiene derecho a la AUTODEFENSA CONTRA EL TEMOR Y A ORGANIZAR LA DEFENSA CONTRA EL BANDIDAJE POLITICO. Nos proponemos servir esta autodefensa y autorganización. Es una forma de SOLIDARIDAD. Además, la sociedad también TIENE EL DEBER de tratar de aclarar las circunstancias y motivos del asesinato del Padre Popieluszko, y los de otros asesinatos menos conocidos de los que NO SE INFORMO a la opinión pública. Nos gustaría cumplir con este deber, aunque sea sólo en parte.

Sostenemos que, después del asesinato del Padre Popieluszko, debe darse alta prioridad a la renovación de las investigaciones de las causas de la muerte de Grzegorz Przemysk y Piotr Bartoszcze. Exhortamos a TODA LA GENTE DE BUENA VOLUNTAD a que nos informe de tales actos de violencia, y también de los casos en que se amenaza con cometer tales actos por personas desconocidas o por OFICIALES DEL APARATO DE SEGURIDAD. Exhortamos a toda la gente de buena voluntad a que nos dé su apoyo y a manifestar tal apoyo por TODOS LOS MEDIOS que consideren posibles. Pedimos atención activa a cuestiones que intentamos servir, y de ser preciso, ATENCION Y PROTECCION PARA NOSOTROS. Cualquiera

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

intento por bloquear nuestras ACTIVIDADES MEDIANTE ACTOS DE VIOLENCIA Y REPRESALIAS SERA INNEGABLE EVIDENCIA DE QUE EL VANDALISMO TIENE SUS PROTECTORES DENTRO DE LAS FILAS DE LAS AUTORIDADES, ESPECIALMENTE EN LOS SERVICIOS DE SEGURIDAD, y de que, por lo tanto, las seguridades oficiales de que las autoridades intentan restablecer la ley y el orden en nuestro país SON MENTIRAS PELIGROSAS.

Esperamos, sin embargo, que esta vez, como resultado de la honda conmoción moral sufrida por toda la nación, la intención declarada por las autoridades de poner fin al terrorismo miliciano, demostrará ser genuina.

Comité de Ciudadanos Contra la Violencia

Barbara Grochulska - historiadora

Maciej Jankowski - soldador

Seweryn Jaworski - Obrero siderúrgico (Miembro de la Comisión Nacional de SOLIDARIDAD, vicepresidente de la Región de Varsovia, uno de los Once de SOLIDARIDAD, excarcelado en julio en virtud de la amnistía. Ed.)

Anka Kowalska - escritora (Miembro del KSS/KOR, autodesbandado en 1981, Ed.)

Stanislaw Krukowski - abogado

Anatol Lewina

Científico de computadoras (en 1981 trató de reactivar la atención social a los prisioneros ordinarios a través de la tradicional organización de un Patronato; el intento fracasó con la imposición de la ley marcial. Ed.)

Edward Lipinski

Economista (También miembro del KSS/KOR, como la persona mencionada arriba. Nacido en 1888, el miembro más anciano sobreviviente del Partido Socialista, al que se unió en 1906. Ed.)

Jan Jozef Lipski

Crítico Literario (También miembro del KSS/KOR, originalmente consignado con los Cinco del KOR, liberado a causa de tener mala salud. Ed.)

Janusz Onyszkiewicz

Matemático (Una vez vocero nacional de SOLIDARIDAD y miembro de su Presidium Nacional. Ed.)

Jerzy Puetata - Artista

Lech Sokolowski - Trabajador siderúrgico

Aniela Steinsbergowa

Abogada (También miembro del KSS/KOR, famosa como abogada defensora en juicios políticos tanto antes como después de la Segunda Guerra Mundial. Ed.)

Marlan Kwtak - Granjero

FRASYNIUK A SOLIDARNOŚĆ

Carta Abierta de Wladyslaw Frasyniuk a los Miembros y Partidarios de SOLIDARIDAD, 13 de Diciembre de 1985

SSP-4/85 Wladyslaw Frasyniuk fue electo presidente de SOLIDARIDAD de la región de Baja Silesia (o Wroclaw); también era miembro de su Presidium de la Comisión Nacional. Eludió el arresto cuando se implantó la ley de guerra y fue jefe de SOLIDARIDAD clandestino de la Baja Silesia y miembro del PKK - liderato de SOLIDARIDAD clandestino hasta que fue aprendido. Sentenciado a prisión, fue liberado después de la amnistía de julio de 1984. Fue sentenciado otra vez a tres meses de cárcel por participar en las celebraciones del 4o Aniversario de los Acuerdos de Gdansk el 31 de agosto de 1984 - más probablemente para evitar convertirlo en mártir, la amnistía no fue retirada.

La carta abierta de Frasyniuk, fechada en Wroclaw el 13 de diciembre de 1984 (el aniversario de la imposición de la ley de guerra), se reproduce aquí del clandestino Tygodnik Mazowsze, No. 112.

"Más de cuatro años han pasado desde la firma del Convenio de Gdansk. En el Punto Uno de este documento se reconoció que había necesidad de crear nuevos sindicatos autónomos como verdaderos representantes de las clases trabajadoras". Así fue como nació SOLIDARIDAD. Abrió el camino de las iniciativas sociales, se convirtió en escuela de auto-organización y ayudó a forjar vínculos duraderos entre varios grupos y comunidades dentro de

la sociedad polonesa. El programa de SOLIDARIDAD para crear una república autónoma, adoptado en su Primer Congreso Nacional hizo nacer esperanzas de que la sociedad tendría un papel más activo en la administración de sus propios asuntos, lo que —a su vez—, conduciría al fortalecimiento político y económico del Estado. El 13 de diciembre de 1981 el camino al progreso fue bloqueado por la dictadura militar. Tres años después de la imposición de la ley de guerra las autoridades todavía tienen que depender el uso extenso de la fuerza represiva. El llamado apoyo social que dicen disfrutar no es más que aparente o resulta de prácticas moralmente censurables consistentes en comprar a la gente con privilegios de artículos de consumo escasos. Pero el grueso de la población de este país empobrecido tiene que luchar por su existencia sin ninguna perspectiva de mejoría y las actitudes públicas a menudo oscilan cada vez más entre el servilismo y la desesperación. Esta situación no será cambiada por un solo acto de heroísmo nacional. Debemos estar al tanto del hecho de que lograr cambios políticos y sociales duraderos y erigir una sociedad que verdaderamente se gobierne a sí misma y una sociedad independiente nos tomará muchos años de furo esfuerzo. Debemos convertirnos en nuestra propia esperanza. Y debemos organizarnos ahora para convertirnos en amos de nuestros propios asuntos en el futuro.

Somos la mayoría abrumadora. No queremos destruir nada seguiremos actuando por medios pacíficos. Nuestro principal objetivo es restablecer nues-

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación, Gracias Anticipadas.

tro sindicato y asegurar el derecho al pluralismo sindical en Polonia. Después de todo, **SOLIDARIDAD no ha sido disuelto, solamente "se le quitó el registro"**. En conformidad con la Convención No. 87 de la Organización Internacional del Trabajo, que sigue vigente en Polonia Popular, las autoridades no tienen derecho a crear o disolver sindicatos obreros. Esto solamente lo pueden hacer los propios trabajadores. Esto significa que nosotros podríamos abolir a **SOLIDARIDAD** uniéndonos a otros sindicatos en gran número. Por lo tanto debemos enfatizar constantemente que nos hemos mantenido leales a **SOLIDARIDAD**. Al mismo tiempo, confrontados con la prohibición a largo plazo del pluralismo sindical, impuesta por las autoridades, **debemos insistir en que SOLIDARIDAD sea debidamente reestablecido**. En efecto, todas las estructuras de **SOLIDARIDAD** deben involucrarse activamente en la defensa de los intereses de las clases trabajadoras y la población en general, tanto a nivel de centro de trabajo como a nivel nacional. En fábricas y oficinas deben estar pendientes de la eficiencia administrativa, las condiciones laborales, distribución de fondos sociales, y oponerse a las represalias contra los trabajadores. A nivel nacional deben esforzarse por la **democratización de las instituciones públicas** —como el Sejm, las organizaciones políticas y el sistema judicial— y por el control social de la economía.

A la luz de las convenciones internacionales firmadas por Polonia, las actuales reglamentaciones que consideran criminales todas las actividades sindicales independientes no son más que una violación legalizada de la ley. Con todo, ahora aún hay margen para las iniciativas independientes y clandestinas. Estas deben abarcar áreas tales como: la auto-administración de los trabajadores, el movimiento

cooperativo, la autoeducación y la ley electoral. La lucha por estos objetivos a largo plazo acercarán el día en que la idea de la sociedad de gobierno autónomo pueda ponerse en práctica. Sin la sociedad de gobierno autónomo pueda ponerse en práctica. Sin la sociedad de gobierno autónomo no puede haber sindicatos independientes. Pero aparte de estos fines a largo plazo también hay necesidad para buscar metas más particulares y más inmediatas: un **ingreso mínimo fijado en nivel correcto, la SUBSISTENCIA DE LOS SABADOS LIBRES, OBSERVACION OFICIAL DEL DERECHO a la huelga, defensa contra las agresiones en forma de despido del empleo, protección contra la violencia policiaca, observación oficial del derecho a organizar protestas pacíficas.**

INDECENCIAS DE LOS MILICIANOS

SP-3/85 El 9 de noviembre, a las 23:30 horas, un número de oficiales milicianos emergieron de dos vehículos policíacos en la Plaza Barlicki de Lódz y empezaron a pintar lemas vulgares contra el padre Popieluszko en los muros de los edificios cercanos. (Fuente: Biuletyn Lódzki, No. 53).

GOBIERNO CONTRA LAS MISAS

SSP-3/85 * En noviembre, oficiales del Servicio de Seguridad distribuyeron (ilícitamente) volantes en los centros de trabajo de Tczew. Según estos volantes, después de Popieluszko las siguientes víctimas serán el padre Jankowski de Gdańsk y el padre Kledniewicz de Tczew, quienes iniciaron las "Misas por la Patria" en la iglesia local. (Fuente: Wiadomości, No. 126)

¿SABIA UD?

¿Qué puerto en el Mar Báltico es el más joven y más moderno?
(Respuesta en el próximo número)

(Respuesta a la pregunta del número anterior)

Durante la difícil época de la recién resucitada Polonia a la vida independiente y vuelta en la victoriosa guerra contra las invasoras tropas de la URSS, nace el 18 de mayo de 1920 en Wadowice, cerca de Cracovia, el niño Karol Woytyła, quien 58 años después, el 16 de octubre de 1978, en el día de Santa Ediwiges, santa polonesa, fuera electo Papa, tomando el nombre de Juan Pablo II.

Desde estas páginas Arka se une con todo el mundo, felicitando a S.S. Juan Pablo II, con motivo del día de su cumpleaños.

DIRECTORIO

Arka de Informaciones
Año II No. 33
1 al 15 de abril de 1985
Correspondencia:
Apartado Postal 77-394
11200 México 10, D.F.
Director
Ing. Jerzy Skoryna
Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.
Certificado de Licitud de Contenido No. 1472
Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de Autor No. 382-84.
Publicación Quincenal.
Editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.
Impreso en Gaceta Informativa Independiente, Juan Cordero No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

Buscamos distribuidores de ARKA para el Distrito Federal y la Provincia. Interesados, favor de escribir al A.P. 77-394, 11220, México 10, D.F.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS